



**Cantores:**

**Sopranos:** Marina Ondaro, María Ángeles García, Rosanna Martín, Marina Celis, Xiaoyan Wang.

**Contraltos:** Elena Díaz, Carmen Retuerce, María Dolores García, Pilar Clavería. **Tenores:** Eidan Fleitas, Samuel-E. Lobato, Jorge Miró.

**Barítonos-Bajos:** Alfonso Pérez, David Casanueva, Santos-C. Santamaría (Dirección).



*Alegoría de la Redención. 1667-1700. Antonio Palomino. Museo de Bellas Artes de Córdoba*

*in* Per Gloriam Nominis Tui, Christe!

# MISA Y PROCESIÓN DEL CORPUS CHRISTI

MONASTERIO DE SANTO DOMINGO  
EL REAL DE SEGOVIA. M.M. DOMINICAS

SÁBADO, 6 de junio, 2026

Cantan:

Coro Monástico.

Concentus Eohtia Hispana

# 19:00H



Colabora:  
Asociación Hispano-Morábe Gothia

**Misa y Procesión del Corpus Christi.**  
**Monasterio de Santo Domingo El Real de Segovia**  
**Sábado, 6 de junio de 2026, a las 19h.**

**A) Ordo Canticorum Missae:**

**Introito:** CIBAVIT EOS. Modo II. Graduale Novum I, 2011.

**Kyrie:** De la Misa XII. Modo VIII

**Gloria:** D la Liturgia Hispano-Visigótica. Antifonario de León, s. X.

**Salmo Responsorial:** GLORIFICA AL SEÑOR, JURUSALÉN. M.: P. L. Galdeano.

**Alleluia.** ALELUYA. V/. YO SOY EL PAN VIVO. P. I. Galdeano (OSB).

**Credo:** Credo III, Modo V, con polifonía en “Et incarnatus est...”

**Ofertorio:** CARITAS ABUNDAT. Santa Hildegarda de Bingen, s. XII.

**Sanctus:** De la Misa XII. Modo II

**Agnus Dei:** De la Misa XII. Modo II.

**Comunión:** QUI MANDUCAT CARNEM MEAM. Modo II

**2º canto de Comunión:** PANIS ANGELICUS. M.: L. Lambillotte.

**B) Ordo canticorum in Processione:**

**O SALUTARIS HOSTIA.** Gregoriano, modo VIII, y polifonía de W.A. Mozart, en SOL mayor.

**PANIS ANGELICUS.** More hispano, “alternatim” con polifonía de C. Casciolini (s. XVIII)

**CANTEMOS AL AMOR DE LOS AMORES.** I. Busca de Sagastizábal.

**PANGE, LINGUA, GLORIOSI.** More Hispano.

**PANGE, LINGUA, GLORIOSI. More Hispano.**

PANGE lingua gloriósi Córporis mystérium, Sanguínisque pretiósí, Quem in mundi prétium Fructus ventris generósi Rex effúdit géntium. 2. Nobis datus, nobis natus Ex intácta Vírgine, Et in mundo conversátus, Sparso verbi sémine, Sui moras incolátus Miro clausit órđine. 3. In suprémæ nocte cœnæ Recúmbens cum frátribus, Observáta lege plene Cibis in legálibus, Cibum turbæ duodénæ Se dat suis mánibus. 4. Verbum caro, panem verum Verbo carnem éfficit: Fitque sanguis Christi merum, Et si sensus déficit, Ad firmándum cor sincérum Sola fides súfficit. 5. Tantum ergo Sacraméntum Venerémur cernui: Et antíquum documéntum Novo cedat rítui: Præstet fides suppleméntum Sénsuum deféctui. 6. Genitóri, Genitóque Laus et jubilátio, Salus, honor, virtus quoque Sit et benedíctio: Procedéti ab utróque Compar sit laudátio. Amen

**CANTA, oh, lengua, el misterio del glorioso Cuerpo y de la Sangre preciosa que el Rey de las naciones, fruto de un vientre generoso, derramó en rescate del mundo. 2. Nos fue dado, nos nació de una Virgen sin mancha; y después de pasar su vida en el mundo, una vez propagada la semilla de su palabra, terminó el tiempo de su destierro dando una admirable disposición. 3. En la noche de la Última Cena, sentado a la mesa con sus hermanos, después de observar plenamente la ley sobre la comida legal, se da con sus propias manos como alimento para los doce. 4. El Verbo encarnado, Pan Verdadero, lo convierte con su palabra en su Carne, y el vino puro se convierte en la Sangre de Cristo. Y aunque fallan los sentidos, solo la fe es suficiente para fortalecer el corazón en la verdad. 5. Tan grande Sacramento, veneremos, pues, postrados; y la antigua imagen ceda el lugar al nuevo rito; la fe reemplace la incapacidad de los sentidos. 6. Al Padre y al Hijo sean dadas Alabanza y Gloria, Fortaleza, Honor, Poder y Bendición; una Gloria igual sea dada a aquel que de uno y de otro procede. Amén.**

**Alleluia. ALELUYA. VI. YO SOY EL PAN VIVO. P. I. Galdeano (OSB).**

VI. Aleluya, aleluya, aleluya. Yo soy el pan vivo que ha bajado del Cielo, dice el Señor; quién coma de este pan vivirá para siempre

**Credo: Credo III, Modo V, con polifonía en “Et incarnatus est...”**

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium óminum et invisibilium. Et in unum Dóminum Iesum Chrístum Filium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia saécula. Deum de Deo, lumen de lúmíne, Deum verum de Deo vero. Géntium, non factum, consubstantialem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómíneset propter nostram salútem descendit de caelis Et incarnatus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine et homo factus est. Crucifixus étíam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum scripturas. Et ascédit in caelum: sedet ad déxtram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória inducáre vivos et mortuos: cuius regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre et Filióque prócedit. Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur; qui locútus est per Prophéas. Et unam sanctam catholicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptisma in remissionem peccatórum. Et exspécto resurrectionem mortuórum. Et venturi saéculi. Amen

**Creo en Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén**

**Ofertorio: CARITAS ABUNDAT. Santa Hildegarda de Bingen, s. XII.**

Caritas abundat in omnia, de imis excellentissima super sidera, atque amantissima in omnia, quia summo Regi osculum pacis dedit.

**La caridad abunda en todas las cosas, desde lo más profundo hasta más allá de las estrellas, y (es) la que más ama todas las cosas, porque dio el beso de la paz al sumo Rey**

**Sanctus: De la Misa XII. Modo II**

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria maiestatis tuae Hosanna Filio David. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis. Hagios, hagios, hagios, Kyrie o Theos.-

**Santo, santo, santo es el Señor Dios del universo. Llenos están los cielos y la tierra de tu majestad gloriosa. Hosanna al Hijo de David. Bendito el que viene en el nombre del Señor. Hosanna en los cielos. - Santo, santo, santo, Señor Dios.**

**Agnus Dei: De la Misa XII. Modo II.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis (2 v.). Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.-** Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros (2 v.). Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

**Comunión: QUI MANDUCAT CARNEM MEAM. Modo II**

Qui manducat carnem meam et bibit sanguinem meum, in me manet et ego in eo, dicit Dominus. Ps. Benedicam Dominum in omni tempore; \* semper laus eius in ore meo.- Gustate et videte quam suavis est Dominus; \* beatus vir, qui sperat in eo.-

**El que come mi carne y bebe mi sangre permanece en mí y yo en él, dice el Señor. Ps. Bendeciré al Señor en todo momento; su alabanza siempre está en mis labios. - gustad y ved qué bueno es el Señor; dichos el hombre que pone la esperanza en él.**

**2º canto de Comunión: PANIS ANGELICUS. M.: L. Lambillotte**

1. PANIS angélicus fit panis hóminum; Dat panis caélicus figúris términum: O res mirábilis! mandúcat Dóminum Pauper, servus, et húmilis.

2. Te trina Déitas únaque póscimus: Sic nos tu vísitá, sicut te cólimus; Per tuas sémitas duc nos quo téndimus, Ad lucem quam inhábitas. Amen.

**1. EL PAN de los ángeles se convierte en pan de los hombres; el pan celestial da fin a todas las antiguas figuras. ¡Oh prodigio admirable entre todos! se nutren del Señor el pobre, el siervo y la criatura más humilde. 2. A ti, oh Deidad Trina y Una, pedimos que nos visites según nosotros te honramos. Guíanos por tus sendas al fin a donde vamos, a la luz en que habitas. Amén.**

## Ordo canticorum in Processione:

### O SALUTARIS HOSTIA. Gregoriano, modo VIII, y polifonía de W.A. Mozart, en SOL mayor

O salutaris hostia, quae caeli pandis ostium: bella premunt hostilia; da robur, fer auxilium. - Uni trinoque Domino sit sempiterna gloria, qui vitam sine termino nobis donet in patria. Amen.

**Oh víctima de salvación que abres la puerta del cielo: hostiles guerras nos presionan; danos fuerza, préstanos auxilio. - Al uno y trino Señor se le dé la gloria sempiterna, para que nos conceda la vida sin término en la patria celestial. Amén.**

### PANIS ANGELICUS. More hispano, “alternatim” con polifonía de C. Casciolini (s. XVIII)

1. PANIS angélicus fit panis hóminum; Dat panis caélicus figúris términum: O res mirábilis! mandúcat Dóminum Pauper, servus, et húmilis.

2. Te trina Déitas únaque póscimus: Sic nos tu vísita, sicut te cólimus; Per tuas sémitas duc nos quo téndimus, Ad lucem quam inhábitas. Amen.

**1. EL PAN de los ángeles se convierte en pan de los hombres; el pan celestial da fin a todas las antiguas figuras. ¡Oh prodigio admirable entre todos! se nutren del Señor el pobre, el siervo y la criatura más humilde.**

**2. A ti, oh Deidad Trina y Una, pedimos que nos visites según nosotros te honramos. Guíanos por tus sendas al fin a donde vamos, a la luz en que habitas. Amén.**

### CANTEMOS AL AMOR DE LOS AMORES. I. Busca de Sagastizábal.

Cantemos al amor de los amores, cantemos al Señor, Dios está aquí, venid adoradores adoremos a Cristo Redentor. Gloria a Cristo Jesús, cielos y tierra bendecid al Señor; honor y gloria a Ti, Rey de la gloria, amor por siempre a Ti, Dios del amor.

### Introito. CIBAVIT EOS. Modo II. Gaduale Novum, 2011.

Cibavit eos ex adipe frumenti, alleluia, et de petra melle suturavit eos, alleluia, alleluia, alleluia. Ps. Exsultate Deo adiutori nostro, \* iubilare Deo Jacob.

**Los alimentó con flor de trigo, aleluya, y los sació con miel de la roca, aleluya, aleluya, aleluya. Ps. Alabad exultantes a Dios, nuestro protector, \* cantad jubilosos al Dios de Jacob.**

### Kyrie. De la Misa XII. Modo VIII

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison. - **Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad. Señor, ten piedad**

### Gloria: Antifonario de León (s. X)

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Hymnum dicimus tibi. Gratias tibi agimus propter gloriam tuam magnam. Domine, Rex caelestis, Deus Pater omnipotens. Domine, Fili unigenite, Iesu Christe altissime. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui suscepisti peccata mundi, miserere nobis. Qui suscepisti peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus altissimus, Iesu Christe. In gloria Dei Patris, cum Sancto Spiritu in saecula saeculorum. Amen.

**Gloria a Dios en los cielos, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad. Te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te cantamos un himno. Te damos gracias por tu inmensa gloria. Señor, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso. Señor, Hijo único, Jesucristo altísimo. Señor Dios, cordero de Dios, Hijo del Padre. Tú que aceptaste los pecados del mundo, ten piedad de nosotros. Tú que aceptaste los pecados del mundo, atiende nuestras súplicas. Tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres santo, sólo tú Señor, sólo tú altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre, por los siglos de los siglos. Amen.**

### Salmo Responsorial: GLORIFICA AL SEÑOR, JURUSALÉN. M.: P. L. Galdeano

R/. Glorifica al Señor, Jerusalén